

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English/Xitsonga

Dzivamisoko 2021 Nkandziyiso 1



Get help for your child

Page 6

STAY SAFE

PROTECT SOUTH AFRICA

TOGETHER WE CAN BEAT CORONAVIRUS



Make maths a part of your life

Page 7

Support for students

Allison Cooper

Government remains committed to ensuring that deserving students have financial support to continue with their studies.

The Minister of Higher Education, Science and Innovation, Dr Blade Nzimande, says government is firmly committed to providing fee-free higher education support to students from working and poor backgrounds, while putting a mechanism in place to support students from the 'missing middle' income bracket.

He adds the department and universities have agreed that fee increases for 2021 will be affordable but will still ensure universities remain sustainable.

NSFAS shortfall addressed

A shortfall in funding for the National Student Financial Aid Scheme (NSFAS) for 2021 meant NSFAS was unable to communicate funding decisions to institutions and students entering public



universities for the first time. The Minister says funding has been reprioritised from the Department of Higher Education and Training's (DHET)

budget to ensure all deserving NSFAS-qualifying students receive funding support for 2021.

"NSFAS will be able to re-

lease funding decisions, and the registration process at public universities can continue as planned.

"No NSFAS-qualifying stu-

dents have been affected by these delays, as universities had agreed to extend the registration period to ensure that students without funding decisions would not be prevented from accessing a place that they qualify for."

He explains that NSFAS is working hard to finalise appeals so that students are not prevented from registering in time, and continuing students who meet the qualifying criteria have already been allowed to register.

NSFAS funding is provided primarily for students completing a first undergraduate qualification.

"In the past, NSFAS provided funding for some limited second qualifications in key areas. Students who are already funded on these programmes will be able to continue as long as they meet the academic criteria," says the Minister.

However, there is no funding available for new entrants on second or postgraduate qualifications.

"We will engage further

Cont. page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:

ANDROID APP ON



Google play

Available on the



App Store

Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US

 Vuk'uzenzele  @VukuzenzeleNews

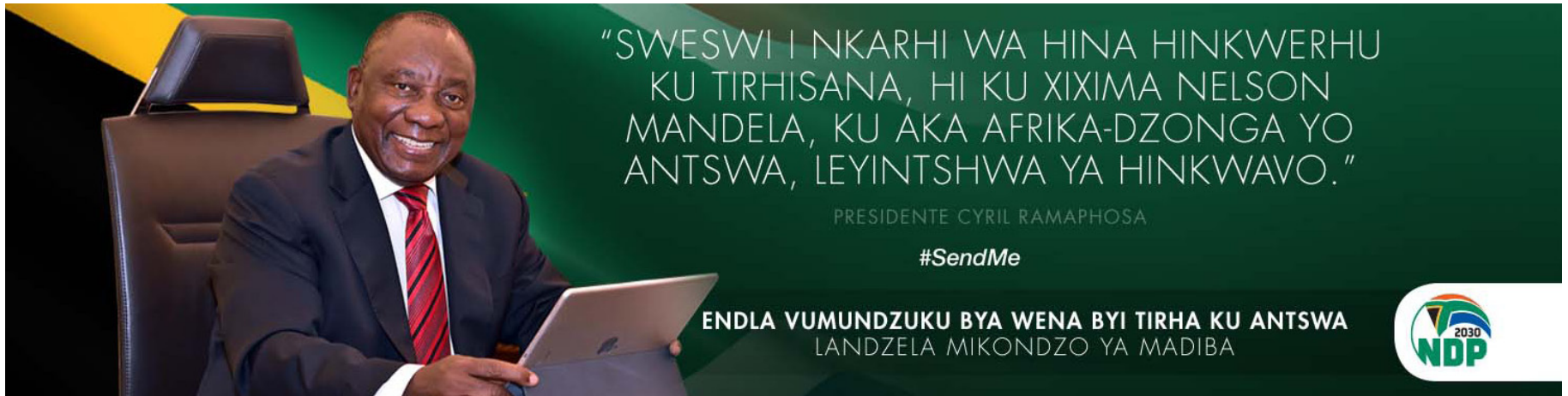
Website: www.gcis.gov.za
www.vukuzenzele.gov.za

Email: vukuzenzele@gcis.gov.za
Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083

FREE COPY NOT FOR SALE



Varhangeri va swa ndhavuko i va nkoka eka matshalatshala yo pfuxeta hi vuntshwa

Eka tin'hweti titso-ngo leti hundzeke, hi vile ni ku lelana ka gome na tihosi timbirhi to hlonipheka swinene ta tiko ra hina.

Sweswinyana rixaka ra Mazulu ri lahlile Muhlonipheki Hosi Goodwill Zwelithini ka Bhekuzulu loyi a fumeke ku ringana hafu ya dzana ra malembe. Hi Sunguti, Vapedi va lahlile Kgoshikgolo Thulare Thulare III, loyi a nga hundza emisaveni ehansi ka lembe a vekiwile exitulwini.

Eka ku hundza ka vona emisaveni, hi lahlekeriwile hi tinhenga leti ti hlayiseke ndhavuko, na vanhu vo hloniphiwa hikwalaho ka matimu yo hlonipheka ya rixaka ra vona.

Nakambe, a va ri vatlangi va xiphemu xa nkoka eka nhluvukiso wa miganga, naswona a va tinyiketerile ku fambisa minongonoko ku tlakusa swiyimo swa nkoka swa rixaka ra vona.

Loko ku sungula xidemokirasi hi 1994, a ku ri xirhangana xa mfumo lowuntshwa ku vuyisela vutshembeki na ntiyiso wa vurhangeri bya swa ndhavuko hi ku fambelana na milawu ya ndhavuko na mahanyelo na hiku landzelela Vumbiwa ra Riphabuliki.

Huvo ya vurhangeri bya swa ndhavuko yi ya emahlweni yi va na ntirho wa nkoka evuton'wini bya timiliyoni ya vanhu etikweni ra ka hina, ngopfungopfu ematikoxikaya. Varhangeri va swa ndhavuko va seketela na ku fambisa nhluvuko emigangeni ya vona.

Sweswinyana, ndzi vile na nkateko wo nghenelela eka njhekanjhekisano loko ku pfuriwa Yindlu ya Rixaka ya Varhangeri va swa Ndhavuko,

leyi a yi khumbeke hi timhaka leti tshikelelaka swinene leti nga langutana na tiko ra hina eka nkarhi wa sweswi.

Lexi phyuphyiseke moya mayelana na mbhurisano wa matimba a ku ri leswaku vurhangeri bya ndhavuko byi tlangela hi matimba swiyimo swo tika swa ikhonomi leswi nga langutana na tiko ra ka hina, naswona byi lava ku va xiphemu ku lulumisa mitlhontho yo tala ya nkalanhluvukiso na vusweti emigangeni ya vona.

Ndzi boxile ko hlaya leswaku nhlakarhelo wa ikhonomi ya hina eka ku tumbuluka ka ntungukulu wa Khoronavhayirasi swi fanele ku katsa hinkwavo, naswona ku nga vi na loyi a siyiwaka endzhaku.

Ku humelela ka Kungu ra ku Akiwa hi vuntshwa na Nhlakarhelo wa Ikhonomi swi le ka ku kuma vutirhisani bya matimba ku nga ri exikarhi ka mfumo ntsena, bindzu na ntirho, kambe na vurhangeri bya ndhavuko na ku vumbiwa ka rixaka.

Ku tikhoma ka nkarhi nkarhi ka vatekaxiave eka njhekanjhekisano sweswi hileswaku a va tsakeli ku tiseketela hi swihanano kumbe miganga ya vona yi ya emahlweni yi langutela eka mfumo ku pfuniwa hi swa timali.

Va lava ku nyikiwa nseketelo lowu faneleke, ndzetelo ni ku endla leswaku ndhawu yi pfumelela matikoxikaya ku kota ku tiyimela.

Va lava ku hlanganisa avo wa doroba-xikaya eka ku fikelela vukorhokeri bya mfumo na switirhisani swa tisekitara to ka ti nga ri ta mfumo.

Leswi va nga tsakelaka ku swi vona i ku va matikoxi-



kaya ya hundzuka senthara ya mingiriko ya ikhonomi, indasitiri na ku pfuleka ka mintirho. Leswi swi kombisa leswi naveriwaka swa Nhluvukiso wa Mondlolo wa Xifundzatsongo (DDM), lowu simekiweke hi 2019.

Varhangeri va swa ndhavuko va vekiwile endhawini leyinene ku tiyisisa leswaku makungu ya xifundzatsongo ya fikeleriwa ni ku hlamula swilaveko swa ntiyiso swa miganga na leswaku va kombisa ntiyiso lowu hanyiwaka ematikoxikaya.

Tanihiloko DDM yi seketela minongonoko ya miganga leyi kongomisaka eka swidingo, matimba na mikarhi eka tindhawu to karhi, varhangeri va swa ndhavuko va sungurile endlelo ra vona eka nhluvukiso wa ikhonomi ya miganga.

Va tumbuluxile InvestRural Masterplan, leyi nga simekiwa eN'walungu-Vupeladyambu n'hweti leyi hundzeke. Swi hlohlotela swinene leswaku varhangeri va swa ndhavuko va khomanile ku seketela kungu leri naswona va lava ku tirha na varhangeri va miganga ku tiyisisa leswaku swa humelela.

Hi nkarhi wa njhekanjhekisano eka Yindlu ya Rixaka ya Vafambisi va swa Ndhavuko ku nyikiwile mavonelo ya leswaku ku humelela lokukulu ka mhaka ya nongonoko wa InvestRural hileswaku

mihlangano ya swa ndhavuko ya leteriwa, ku tiyisiwa ni ku dyondzisiwa.

Vatekaxiave vo hlaya va andlarile makungu ya ikhonomi lama nga eka switeji leswi tlakukeke swa nhluvukiso. Leswi swi sungula eka tiphurojeke ta swa vurimi ku fika bayosiporopekiti ku ya eka eneji leyi pfuxelelekaka.

Leswi a swi ri erivaleni hileswaku huvo ya vurhangeri bya swa ndhavuko yi twisisa leswaku ku dyondzeka swi na nkoka swinene eka mabindzu ya le makaya hi ndlela ya mabindzu lamatsongo, ma le xikarhi na swibindzwana na mabindzuntirhisano ku va xiphemu xa ikhonomi ya ntolovelolo.

Varhangeri va swa ndhavuko lava vulavuleke va nyikile xivono xa vona xa 'tihosi ta nhluvukiso', lava va tivonaka va nga ri nstena va hlayisi va swa ndhavuko kambe tanihi vafambisi va ikhonomi leyi humelelaka ni ku ya emahlweni. Va kotile ku tiva tiphurojeke to hlaya na tindlela ta ikhonomi leti nga ta tumbuluxa mitirho ni ku antswisa vutihanyisi bya le matikoxikaya.

Varhangeri va swa ndhavuko va tlhele va kombisa ku tiyimisela ka vona ku endla xiave xa nkoka xa endlelo ra nhluvukiso wa misava.

Hi mpfuka ka 2018, varhangeri va swa ndhavuko va endlile kwalomu ka 1 500

000 wa tihakitara ta misava ya bindzu leyi nga pfulekela ku hlukukisiwa, na swona ku na ntshembo wa leswaku leswi swi nga tlakuka nkarhi lowutaka.

Ku hlukukisa qhingha leri nga nhlanganisiwa leri nga tiyiselaka, hi pfumerile ku khoma Samiti ya Misava ya Presidente eka lembe leritaka.

Laha ku ta vulavuriwa hi swilo leswi nga ni ntshikelelo mayelana na ku hlukukisa misava na switandzhaku leswi nga kona emisaveni ya bindzu, yo tala ya yona leyi kumekaka ematikoxikaya.

Nkoka wa njhekanjhekisano eka Yindlu ya Rixaka a wu ringanerile xifaniso xa Tlilayimete laha nhlakarhelo wa ikhonomi wu rhangela emahlweni exikarhi ka leswi hi swi anakanyeke. Hi nkarhi wun'we a ku ri mfungo wo tshembisa leswaku varhangeri va swa ndhavuko va tsakela xiyimo xa vona ku va va va xiphemu xa tshalatshala ra nhlakarhelo ra rixaka hikwalaho ka ku lawula na ku tumbuluxa.

Ndzinganelo lowu ringaneleke swinene wa varhangeri va kahle swinene hi leswaku timbewu ta nhluvukiso leti va ti byaleke hi nkarhi wa nawu wo lawula misava ti kula ti va mirhi ya matimba leyi sirhelelaka na ku ku tumbeta miganga ya vona ku endlela tinxaka leti taha taka hinkwato.

Tanihiloko hi tirha swin'we tanihi tiko ku aka hi vuntshwa ikhonomi ya hina, hi ta ya emahlweni hi tshembela eka nseketelo wa huvo ya vurhangeri bya swa ndhavuko, lebyi nga xiphemu xo tika ku tihambanisa na xona xa nkarhi wa hina lowu hundzeke, wa sweswi na lowu wa ha taka. **V**

Get help for your child

IT'S NOT ONLY ADULTS who suffer from depression, children can experience it too.

Silusapho Nyanda

Parents with depressed children must not despair. While depression is a serious mental health condition, it is curable with the right treatment.

The mood disorder may cause distress and is indicated by a persistent feeling of sadness or a loss of interest in life that leads to behavioural and physical symptoms.

According to clinical psychologist Dr Marcia Zikhali from the Gauteng Department of Social Development, it is normal to feel sad sometimes.

Depression is when one feels sad most of the time, which can lead to suicidal thoughts.

"Depression can be triggered by a medical illness, stressful or traumatic events, substance use or the loss of an important person," she says.

It affects adults and children differently. While a child will often withdraw from the adults in their life, they continue to socialise with their close friends.

A depressed teenager may experience changes in sleeping patterns and will, at times, express their feelings through anger and irritability.

"Although some children may continue to do reasonably well in structured environments, most children with significant depression will show a noticeable change in social activities, a loss of interest in school, poor academic performance or a change in



appearance.

"Children may also start using drugs or alcohol, especially if they are over the age of 12," says Dr Zikhali.

There are many signs of depression in children, some of which are:

- Irritability, tantrums or excessive aggression or anger.
- Self-isolation.
- Decreased interest in

favourite activities.

- Low self-esteem.
- Changes in appetite.
- Difficulty concentrating.
- Low energy levels.
- Feelings of worthlessness or guilt.

Parents can help their children by talking to them about what is happening in their life.

"Establish open communication before there are any

concerns. Then, if concerns arise, they will be comfortable talking to you about what's going on.

"Young children often have difficulty putting feelings into words and may feel ashamed or embarrassed about depression. Parents should convey their concerns and ask questions in a loving, supportive way," says Dr Zikhali. **U**

Parents can seek help from a mental health professional, who can determine the best treatment for the child. Contact your local clinic or hospital or the South African Depression and Anxiety Group at **0800 456 789** or send a WhatsApp to **076 882 2775**. For suicide emergencies, call **0800 567 567**.

Pfuna ku ponisa vutomi

Allison Cooper

Sunflower Fund yi kombela maAfrika-Dzonga ku pfuna ku tatisa ku hambana hambana ka tinxaka ta data-beyisi ya yona ya vanyikeri va sele ya tshindze ku ponisa vutomi bya vana.

Ku ya hi Palesa Mokomele, murhangeri wa nxaviso na vuhlanganisi wa Sunflower Fund, magidi ya vavabyi va tiyisizwile ku va va ri na mavabyi yo fambelana na ngati lembe na lembe.

Eka nkarhi lowu nga hundza, ku tiyisiziwa ka mavabyi lawa a swi tele ku va lebyi dlayaka. Namuntlha, Ku susiwa ka sele ya tshindze ya ngati ku suka eka munhu ku ya eka un'wana swi nga va vutshunguri lebyi ponisaka vutomi tanihiloko yi siva tisele ta tshindze leti nga tirheki kahle ta munhu hi leti nga hanya kahle.

Xo vava, votala lava a va ta vuyeriwa eka maendlelo

lama a va kumi vutshunguri lebyi va byi dingaka hikuva ku kuma munyikeri loyi a nga na muxaka wa thixu leyi fanaka swa tika.

"Vavabyi va muhlovo va le ka xiyimo xo ka xi nga ri kahle hikwalaho ka nhlayo ya le hansi ya vanyikeri lava nga tsarisa kusuka eka mitlawa ya rixaka ya vantima, makhaladi na maIndiya," ku vula Mokomele.

Nkarhi wa vumbirhi eka vutomi

Misava ya Zyaan Makda (19) yi hlangananiwile loko ku tiyisiziwa leswaku u na vuvabyi bya heterozygote haemoglobinopathy, vuvabyi bya ngati byo xungeta vutomi na ku va byo ka byi nga tshunguleki, hi 2007.

Nkarhi wa yena wo tlula hinkwayo wa ku hanya a ku ri munyikeri wa sele ya tshindze ya ngati, kambe leyi fambelanaka a yi nga kumeki. Hikwalaho, u boheke ku pomperiwa ngati



Vutomi bya Zyaan Makda byi cincile naswona ku khensiwa mfuno lowu a nga wu kuma eka munyikeri.

mavhiki mabirhi man'wana na man'wana.

"Misiha emavokweni ya mina a yi pfimbile yi nga ha fambisi ngati naswona ndzi ve ndzi vekiwa port exifuvuni xa mina. Ndzi tlhele ndzi tokota ku tshama ndzi karhele, ndzi susiwile gallbladder na gallstones naswona ndzi xanisiwile hi kholokholo ro ka ri nga tirhi kahle. A ndzi tshama ndzi xwile exikolweni hikwalaho ka swivangelo swa vutshunguri naswona a ndzi nga koti ku ngenela mitlangu. Ku tshama nkarhi wo leha exibedhlele a swi tika," a vula.

Xiyimo xa Makda xi tlhele

xi vanga ku lahlekeriwa hi miehleketo na mitlumbeko naswona u boheke ku yima ku ya exikolweni ku ringana malembe manharhu. Handle ka mitlhontlho leyi, a tshama a langutele leswinene. Makda u hetelele a kume munyikeri, kambe rendzo ra yena eka rihanyu a ri ri ekule no hela. U boheke ku endliwa vuhandzuri bya byongo ku susa xivati eka byongo bya yena.

"Sweswi ndzi na malembe manharhu endzhakansivo naswona ndzi hanya vutomi lebyi a ndzi nga si tshama ndzi ehleketa leswaku bya koteka, ndzi khensa vumunhu na tintswalo ta munyi-

keri wa mina wa Mujarmani."

Vana ntshembo wa munhu un'wana

Naledi Senamela (14) u tiyisizwile ku va a ri na leukemia (mfukuzani ya ngati) hi Mudyaxihi 2020. U engetela eka vavabyi vo tala swinene lava dingaka munyikeri loyi a fambelanaka.

"Kusukela eka kutiyisiziwa ka mina ka vuvabyi, a ndzi koti ku tirha kahle exikolweni. A ndzi koti ku tlanga mitlangu kumbe ku endla swilo leswi a ndzi tolovele ku tiphina hi swona," ku vula Senamela, loyi a nga na mitorho yo va dokodela.

Vanyikeri vo titwela lava nga exikarhi ka malembe ya 18 na 55 va nga pfuna Senamela na van'wana vo tala hi ku tsarisa eka webusayiti ya Sunflower Fund.

Swi lava ntsena swabu ya ritiyi na timinete tintsongo ta nkarhi wa wena. Kombela khiti ya swabu kusuka eka Sunflower Fund hi ku endzela www.sunflowerfund.org kumbe u fonela eka 0800 12 10 82. **U**